



Il était une fois la visite de Pézenas

Livret en facile à lire et à comprendre



CAP D'AGDE
MÉDITERRANÉE
OFFICE DE TOURISME



Un peu d'histoire pour mieux connaître Pézenas

Pézenas est une ville très ancienne.

Elle existait peut-être déjà au temps des Romains.

Un château et des remparts ont été construits au Moyen-Âge.

Les remparts sont des murs très hauts qui entourent un château.

Ces remparts servaient à protéger la ville.

Le roi Saint-Louis a acheté Pézenas en 1261.

Grâce à Saint-Louis,

la ville est devenue très commerçante.

Des marchands de tous les pays

achetaient et vendaient des draps pendant les foires.



La ville de Pézenas s'est faite connaître

grâce aux réunions des États Généraux du Languedoc.

Les États Généraux du Languedoc rassemblaient des personnes qui discutaient des affaires de la province.

Autrefois,

les régions s'appelaient des provinces.

Toute cette assemblée était logée et nourrie pendant plusieurs semaines à Pézenas et aux alentours.

Les États Généraux du Languedoc se sont réunis 42 fois à Pézenas.

Plus tard,

les gouverneurs de la Province du Languedoc

ont choisi d'habiter à Pézenas.

C'est grâce à l'un de ces gouverneurs que la ville a reçu **Molière**.

Molière était un homme de théâtre,

né à Paris le 15 janvier 1622 et mort à Paris le 17 février 1673.

Molière est venu jouer à Pézenas en 1650.

Il est devenu le comédien d'un personnage important :

le **Prince de Conti**.

À cette époque,

de nombreux hôtels particuliers sont construits.

Les hôtels particuliers sont de riches et grandes maisons.

Autrefois,

ils étaient habités par les familles les plus riches de la ville.

Molière aimait beaucoup s'asseoir dans la boutique de son ami,

le barbier Gély.

Il écoutait les gens parler

et cela l'aidait pour écrire ses pièces de théâtre.



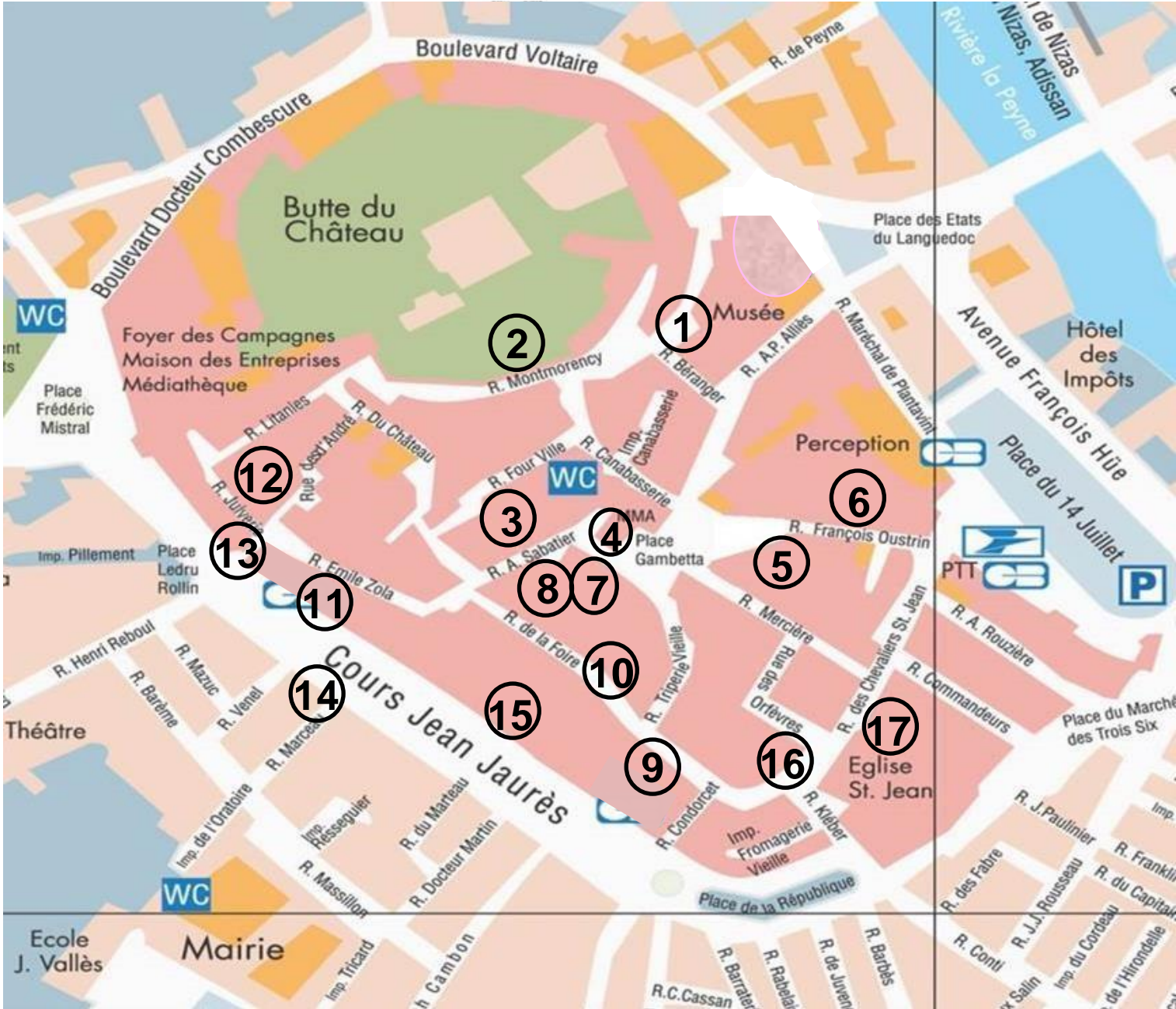
Voilà un peu de la riche histoire de cette petite ville.

Tu vas maintenant visiter Pézenas avec le plan.

- Commence la visite par le numéro **1**
- Suis le numéro **2**
- Va au numéro **3**
- Continue jusqu'au numéro **17**



Bonne Visite !



1

Les échauguettes de l'Hôtel de Peyrat Numéro 3 Rue Montmorency

Cette grande maison s'appelle l'**Hôtel de Peyrat**.

Quand le château a été détruit,

cette maison a remplacé la prison du château.

La maison était surveillée par des gardes.

Les gardes étaient dans les tours de chaque côté de la porte.

Ces tours de plus de 300 ans s'appellent des **échauguettes**.

Plus bas dans la rue,

tu peux voir une tour du rempart de Pézenas.

Cette tour a plus de 600 ans.

En remontant la rue,

tu vas découvrir une grande porte de la muraille

qui protégeait le château.



2

Le Château Rue Montmorency

Le château a été détruit il y a plus de 300 ans,
quand le gouverneur et le roi ne s'entendaient pas.

Le château était sur une petite colline.

Avec ses 9 tours, il protégeait bien les habitants.

Aujourd'hui,

il reste seulement cette grande porte fortifiée.

Cette porte a été refaite comme elle était au Moyen-Âge.



3

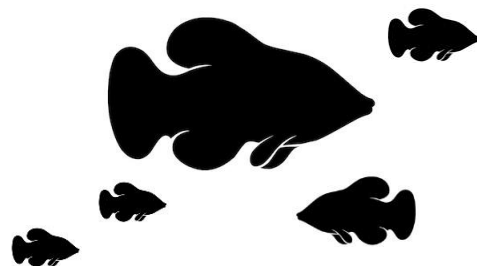
La Maman des Poissons Place Rue Four de la Ville

Une drôle de sculpture se trouve sur cette place.
Elle fait penser à la chanson de **Boby Lapointe** :
la Maman des poissons.

Cette chanson est très marrante.

En voilà un morceau :

La maman des poissons elle a l'œil tout rond
On ne la voit jamais froncer les sourcils
Ses petits l'aiment bien, elle est bien gentille
Et moi je l'aime bien avec du citron.



Boby Lapointe est un chanteur né à Pézenas.

4

La Maison Consulaire Numéro 5 Place Gambetta

Au Moyen-Âge,

cette maison était la Mairie.

Elle a été reconstruite il y a plus de 200 ans.

Tu peux observer un très grand balcon en fer forgé.

En haut, dans le grand triangle,

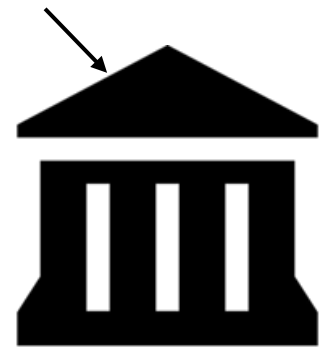
des sculptures représentent du matériel militaire :

- des boulets de canon,
- des tambours,
- des drapeaux.



Le blason de la ville
se trouvait au milieu du triangle.
Triangle II a été détruit pendant la Révolution.
Juste à côté de la maison consulaire,
regarde bien le clocher qui n'a pas de cloche.
Ce clocher s'appelle un **beffroi**.
Sur la place, tu peux voir la fontaine.
Au Moyen-âge,
il n'y avait pas d'eau dans les maisons.
Chaque jour,
les habitants venaient chercher l'eau à cette fontaine.

Triangle



5

La boutique du barbier Gély Numéro 1 Place Gambetta

Tu es devant la boutique du barbier Gély.

L'histoire raconte que le grand comédien **Molière** venait ici se faire raser et friser les cheveux.

Le barbier Gély était son ami.

À cette époque,

Molière n'était pas connu.

Il venait de Paris avec sa troupe de théâtre.

Pour gagner sa vie,

Molière voyageait de ville en ville avec sa troupe.

Ils jouaient dehors sur des tréteaux.

Il voulait se faire connaître.



C'est à Pézenas que **Molière** a rencontré le Prince de Conti.

Molière gagne beaucoup d'argent grâce à lui.

Par la suite,

le Prince de Conti chasse **Molière** de la ville.

Molière part à Paris où il joue pour le **Roi**.

Sans sa rencontre avec le Prince de Conti,

Molière serait peut-être resté un comédien inconnu.



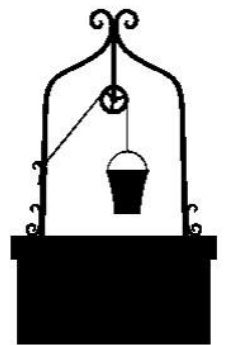
À l'intérieur de la boutique,

tu peux visiter le Musée Bobby Lapointe.

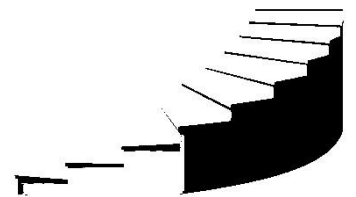
6

L'Hôtel des Barons de Lacoste Numéro 8 Rue François Oustrin

Si la porte est grande ouverte,
entre pour voir la cour de cette très belle maison.
Cette maison est très ancienne.
Elle a plus de 400 ans.
Tu peux voir un passage voûté comme dans les cathédrales.
Ce passage mène à un puits.
Autrefois,
avoir un puits dans sa maison était un signe de richesse.
En bas,
les écuries pour les chevaux se situaient derrière les grilles.



Tu as dû voir le grand escalier qui va au premier étage.
À cet étage,
il y avait la grande pièce de vie pour recevoir du monde.
Cette grande pièce s'appelait le **bel étage**.
C'était la pièce la plus belle et la plus décorée.
Les chambres se trouvaient au deuxième étage.
Les toilettes et les chambres des domestiques étaient au dernier étage.



7

L'Hôtel de Flottes de Sébasan Numéro 1 Rue Alfred Sabatier

Cette maison s'appelle **l'Hôtel de Flottes de Sébasan**.
Ses très beaux balcons en fer forgé ont plus de 200 ans.
Au-dessus des fenêtres du premier étage,
4 têtes sculptées te regardent.
Elles représentaient souvent
des Dieux et des Déesses de l'Antiquité.
Ces sculptures pouvaient aussi représenter
les 4 saisons :

- le Printemps,
- l'Été,
- l'Automne,
- l'Hiver.

Ces sculptures étaient à la mode il y a 200 ans.



2 autres têtes affreuses se trouvent de chaque côté de la porte.
Ces vilaines têtes servaient à protéger les habitants
de la maison.

Une grande sculpture est située un peu en hauteur,
à droite, au coin du mur.

Tu peux t'approcher,
le chien ne mord pas, il est gentil.



Lève les yeux en haut à l'angle de la rue.

Je te présente ce monsieur :

c'est **Saint-Roch** avec son chien.

Tous les 2 se trouvent dans une niche : la **Niche Saint-Roch**.

Cette niche est décorée de motifs anciens qui ont plus de 400 ans.

Ces motifs ont été faits à la Renaissance.

La Renaissance est une période de l'histoire qui suit le Moyen-Âge.

Pendant cette période,

il y a eu beaucoup d'inventions et de découvertes.

Sur les petites colonnes, tu peux observer :

- des feuilles,
- des poissons,
- des aigles.

Au-dessous,

tu peux voir un bel ange avec de grandes ailes.

Maintenant,

c'est le moment de te raconter l'histoire de **Saint-Roch**.

Saint-Roch est né à Montpellier il y a presque 700 ans.

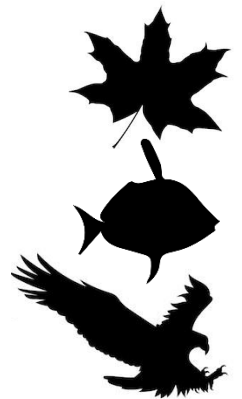
Comme il croyait en Dieu, il est parti en pèlerinage.

Un pèlerinage est un voyage religieux vers un lieu sacré.

Pendant son voyage,

Saint-Roch a attrapé la peste en soignant les malades.

La peste est une maladie mortelle apportée par les rats.



Durant sa maladie, **Saint-Roch** a rencontré un chien.
Le chien l'a guéri en léchant les blessures de sa jambe.
La statue montre **Saint-Roch** avec la robe soulevée.
En montrant ses jambes,
le chien peut lécher ses blessures.
L'église a pensé que la guérison de **Saint-Roch** était un miracle.
Depuis,
les malades prient **Saint-Roch** dans le monde entier.



9

L'Hôtel de Wicque Numéro 11 Rue de la Foire

Tu es devant l'**Hôtel de Wicque** qui a plus de 400 ans.
Regarde la forme des fenêtres du premier étage.
Il y a 2 grandes fenêtres au milieu et 2 petites fenêtres de chaque côté.
Les grandes fenêtres sont des **fenêtres à croisée**.
Elles portent ce nom
car une forme de croix se trouve au milieu.
Les petites fenêtres sont des demi-fenêtres.
Elles sont les unes à côté des autres pour mieux voir
quand tu es à l'intérieur.
Ces fenêtres s'appellent des **claires-voies**.
Peut-être parce-que tu **vois** plus **clair** quand tu es dedans ?



Au premier étage, tu peux donc voir 12 ouvertures.
Plus tu étais riche, plus tu avais de fenêtres.

10

Les Enfants musiciens Numéro 16 Rue de la Foire

Au-dessus de cette porte,
une sculpture en pierre représente un petit orchestre de musiciens.
Cette sculpture s'appelle les **Enfants musiciens**.
Elle a été réalisée il y a plus de 200 ans.
Observe-bien et compte le nombre d'enfants.
Il y en a 6.
L'enfant à gauche tient un livre de musique.
Il va aussi jouer du violon.
Un autre enfant va jouer du cor de chasse.
Le suivant va jouer du hautbois.
Cet instrument ressemble à la clarinette.
Le dernier enfant tient un luth qui ressemble à une guitare.



Cor de chasse

Vue sur la Rue de la Foire



Il y a plus de 500 ans,
cette maison appartenait à Jacques Cœur.
Jacques Cœur était un marchand devenu plus riche que le Roi.
À Pézenas,
il gagnait de l'argent grâce aux foires.
Sur le mur de la maison,
des personnages ont été sculptés dans la pierre.

Voici les plus remarquables :

- un chien qui ronge un os,
- un meunier qui va au marché sur son âne avec un sac de blé sur l'épaule,
- un renard qui tient un lapin dans sa gueule,
- un sonneur de trompe,
- un lion,
- l'Homme feuillu.



12

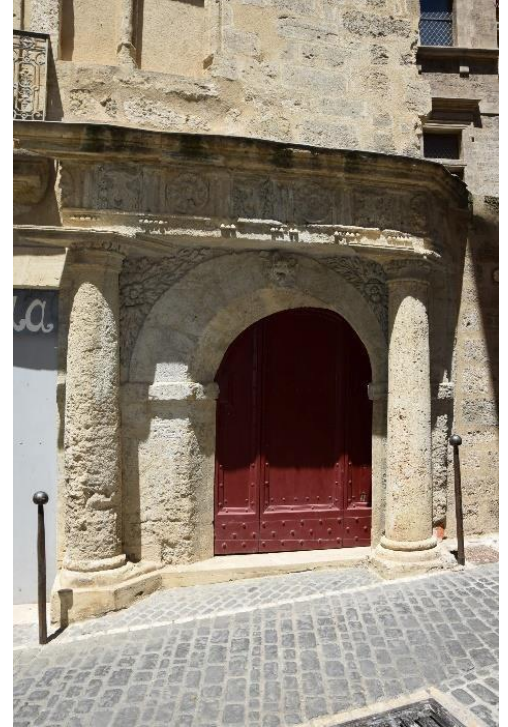
La Porte Biase Numéro 3 Rue des d'André

Cette porte menait aux petites prisons de la ville.

Elle a plus de 300 ans.

La **Porte Biase** est de travers.

Sa construction s'est faite en biais,
c'est pour ça qu'elle porte ce nom.



Pourquoi est-elle de travers ?

C'était pour mieux la voir

quand les gens entraient par la grande porte du rempart.

La grande porte du rempart est la **Porte Faugères**.

Elle se trouve complètement sur ta gauche.

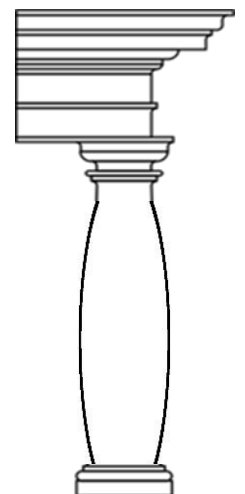
Elle conduit au Cours Jean-Jaurès.

Les colonnes ne sont pas rondes mais ovales,
comme la forme d'un ballon de rugby.

Ces colonnes servent à soutenir la partie au-dessus.

Cette partie est décorée de marguerites

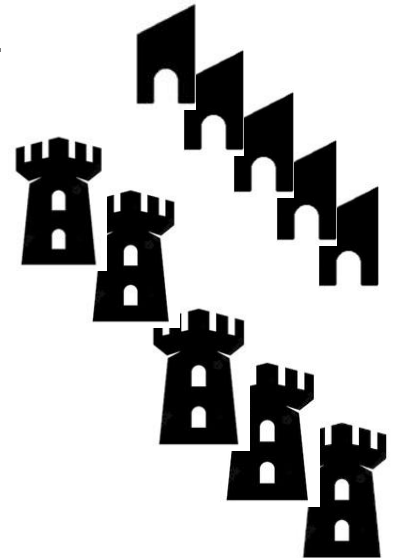
et de crânes de bœufs avec des guirlandes.



13

La Porte Faugères Numéro 34 Cours Jean-Jaurès

Autrefois,
cette ouverture possédait une porte qui protégeait les habitants.
Cette grande ouverture a plus de 700 ans.
La **Porte Faugères** faisait partie des remparts de la ville.
Les remparts avaient 5 portes d'entrées
et 5 tours de défense.
Devant, il existait des fossés profonds mais sans eau.
Aujourd'hui,
tu peux encore voir la **Porte Faugères**
et la **Tour de Peyrat**.
Ce sont des souvenirs précieux du Moyen-Âge.



14

L'Hôtel de Latude Numéro 33 Cours Jean-Jaurès

Cette maison a été construite il y a 300 ans.
De chaque côté de la porte d'entrée,
2 sculptures représentent des personnages bizarres.
Ces personnages ont de grandes oreilles et des yeux étirés.
En plus de décorer la porte,
ces sculptures servaient de porte-bonheur.
Elles devaient protéger les habitants
en chassant les mauvais esprits qui voulaient entrer de la maison.



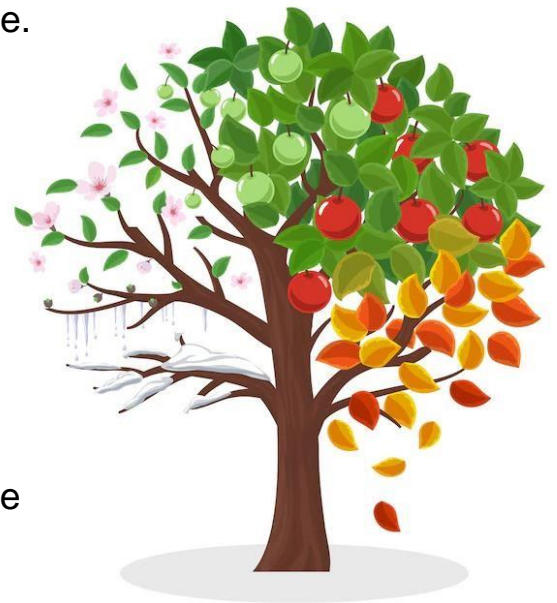
Ouvre grand les yeux
pour voir les têtes qui se trouvent à chaque fenêtre.
La présence de ces sculptures montre que le propriétaire était riche.
Au premier étage,
l'ensemble des têtes sculptées représentent les 4 saisons.

Regarde chaque tête sculptée de droite à gauche.
La première tête représente une jeune fille
avec une couronne et un collier de roses.
C'est le **Printemps**,
la saison des fleurs.

La tête sculptée qui est à côté représente l'**Été**.
Des épis de blé coiffent la tête de la jeune femme
car le blé se ramasse en été.

La troisième tête représente l'**Automne**.
Des feuilles de vigne coiffent la tête du jeune homme.
En automne,
les raisins sont ramassés dans les vignes : ce sont les vendanges.

La dernière tête représente l'**Hiver**.
C'est facile à deviner car la tête d'homme porte un grand bonnet
pour éviter d'avoir froid.



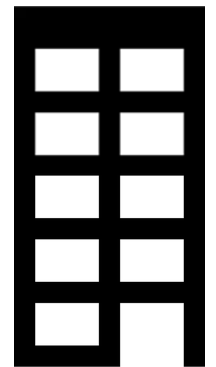
À l'étage du dessus,
les 4 têtes représentent peut-être les continents.
Il y a sûrement l'Afrique
car l'une des têtes fait penser à un esclave
avec son collier de chaînes.
Les esclaves étaient ramenés de force d'Afrique.



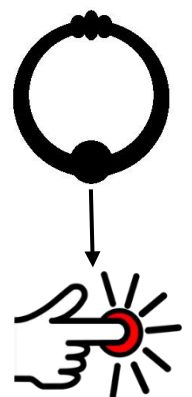
16

L'Hôtel des Commandeurs de Saint-Jean de Jérusalem Numéro 3 Rue des Chevaliers de Saint-Jean-de Jérusalem

Cette maison est très impressionnante par sa hauteur.
Elle a 4 étages sans ascenseur.
Regarde-la depuis les escaliers
de la grande porte de la Collégiale Saint-Jean.
Avec sa tour d'angle,
tu vas voir qu'elle ressemble à l'avant d'un bateau.
Cette maison a plus de 300 ans.



La porte d'entrée de la maison est aussi très intéressante.
Sur la partie en bois,
il y a une tête barbue avec des pieds de boucs.
Toujours sur la porte,
tu peux aussi voir une boucle en fer décorée d'un petit visage.
Cette boucle en fer s'appelle un **heurtoir** ou un marteau.
Les personnes s'en servaient pour taper sur la porte.
Le **heurtoir** servait de sonnette.



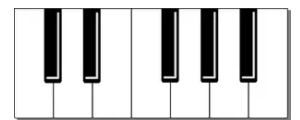
Le dessus de la porte est décoré
par des guirlandes de fruits sculptées.
Dans les angles,
2 diabolotins aux grandes oreilles te regardent.



L'église de Pézenas
est située à côté de l'Hôtel des Commandeurs.
Cette église s'appelle la Collégiale Saint-Jean.
Au Moyen-Âge,
il existait une autre église à sa place.
Malheureusement, il y a 300 ans,
le clocher est tombé sur cette ancienne église.
Cette chute a fait beaucoup de dégâts.
Une nouvelle église a été construite pour la remplacer.
C'est celle que tu vois aujourd'hui.



Si tu rentres dedans,
tu verras qu'elle est très grande.
Tu pourras admirer un magnifique instrument de musique : l'**orgue**.
Il se trouve en hauteur, tout au fond de l'entrée.
L'**orgue** ressemble à un immense piano.
Les touches de l'**orgue** sont derrière les nombreux tuyaux gris.
L'**orgue** est décoré de petits anges qui jouent de la musique.
Il a été doré avec de fines feuilles en or
pour lui donner de la brillance et de l'élégance.



**Voilà,
tu as fini le parcours de la visite.
J'espère que tu as fait de belles découvertes.
Garde les yeux grands ouverts
car Pézenas n'a pas fini de te surprendre.**



Crédit photos :

Office de Tourisme Cap d'Agde Méditerranée : Hervé Leclair Asphéries.

© European Easy-to-Read Logo : Inclusion Europe

Ce document a été conçu par l'Office de Tourisme Cap d'Agde Méditerranée,
avec les conseils et corrections du bureau FALC de l'Esat de Castelnau Le Lez – Unapei 34.